# Jí² tɨ́ túⁿ² 'e gasii¹in San Pablo tɨ́ɨ²i Timoteo

*Sii¹in Poo² 'e jí² lo tya' Timoteo*

1 Jna-a, Poo², joon lɨ́ɨ¹na jaain²¹ apóstol tya' Jesu-
cristo. Dios gasii¹in jna yaai¹-tsi 'e jmáa³aa júu³ 'e
Dios cwoo¹o juncwii²¹ 'múui² tya' tsá² 'wii'¹³ Cristo
Jesús.

2 Sɨ́ɨ²na 'e jí² lo tyi'i, Timoteo. 'Iin²¹²na 'nɨ
lawa yɨɨn²¹ tyiia. Cwocwo'¹o Dios Jmii²¹ coon'¹³
Ña'ñɨ'¹ɨ' Cristo Jesús 'e jmaa¹a fo'feei'¹ tyi'i coon'¹³
feei'¹-tsi tyi'i joon 'e seen²¹mo'o tyɨ́².

*'Ɨɨ² Poo² Timoteo júu³ 'e cwo² júu³ tyɨ́²*

3 Untii'¹³oo 'nɨ coon²¹ tøø²mo coon'¹³ júu³ tyɨ́²
tyiia 'e fo'³oo la 'woo¹ la jmɨɨ¹. Cwo'³oo 'maai'¹³ Dios
'in un'góo³oo la gaun'goo²¹o 'lɨɨ²¹² tsacøøi'¹³ tyiia
joon jo con'² jna tsá² tóo².

4 Tɨɨ'¹³-tsii jmɨɨ²¹ gatoo'²¹ unní²'in joon lɨ́ɨ¹
'iin²¹²na jøø²¹²na 'nɨ la coon'²¹ lijløøi'³xɨɨ.

5 Tii'¹³-tsii jon xiiala jai'² lɨ́ɨ²u la jai'² galɨ́ɨi²
sɨ'yíi¹²'a Loida nifu la joon jon saa²'a Eunice.

6 'Wii'¹³ joon 'ɨ́ɨ²ɨɨ júu³ 'nɨ 'e cwojmaa²gɨ'ɨ jiin'¹³
'ii'²¹ 'e 'oo²'o 'e gacwo'¹ Dios 'nɨ mo gatóon³oon
cwóo³oo tyi'i.

7 Tsɨ 'in Espíritu 'in cweei'¹³ Dios jna' jo jmoo²¹o'
'go'¹o' pe cwo'¹-o jna' pí³ joon 'e 'iin²¹²mo' tsá² joon
'e 'øøi'²¹-tsi' tyɨ́².

8 Tsʉ 'wii'$^{13}$ joon jo fa'ɨɨ'$^{21}$ lɨ́ɨ$^{2}$u 'e røø$^{21}$u'u cwáain$^{1}$ tya' Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' jon'gɨ fa'ɨɨ'$^{21}$ lɨ́ɨ$^{2}$u 'wii'$^{13}$ tyiia tsʉ siin'$^{13}$na 'nʉñí$^{3}$ 'wii'$^{13}$ jmóo$^{3}$oo to$^{2}$ tyʉ'$^{2}$ Jesús. Pe nee$^{21}$e' wúu$^{1}$ coon'$^{13}$ jna caáain$^{1}$ tya' júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ tya' Dios coon'$^{13}$ pí$^{3}$ cwoo$^{1}$ Dios.

9 'Ii-i gajmaa$^{1}$a tiin'$^{13}$ jna' joon gatø'$^{2}$ø jna' 'e ngɨɨ$^{21}$ɨ' tyʉ́$^{2}$-ʉ tyaníi$^{1}$i. Gatø'$^{2}$ø jna' jon'on 'wii'$^{13}$ jilaa'$^{21}$ tyʉ́$^{2}$ 'e jmoo$^{21}$o' pe galɨ́$^{2}$-ɨ jiin'$^{13}$ la 'iin$^{212}$mo coon'$^{13}$ jilaa'$^{21}$ 'e feei'$^{1}$-tsi tyi' 'e gajmaa$^{1}$a cwáain$^{1}$ tya' Jesús 'wii$^{212}$ tyi' la nʉ'gɨ garón$^{1}$ juncwii$^{21}$.

10 Pe la no-o gajmaa$^{1}$a liñi$^{1}$ tsá$^{2}$ jilaa'$^{21}$ 'elo mo gajnéi$^{1}$ Jesucristo, 'in jmaa$^{1}$a tiin'$^{13}$ jna'. 'Ii-o gaun-tyee$^{21}$mo 'e júun$^{2}$in tsá$^{2}$. Joon coon'$^{13}$ júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ tya'a gacwo'$^{1}$o tsá$^{2}$ juncwii$^{21}$ 'e jo tyéi$^{1}$.

11 Joon Dios gatyii'$^{13}$in jna lawa tsá$^{2}$ tya'a 'e nicwóo$^{3}$oo joon ni'e'$^{3}$ee tsá$^{2}$ 'in jon' seein$^{21}$ Israel 'e júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ do.

12 Joon tsʉ 'wii'$^{13}$ joon móo$^{3}$oo wúu$^{1}$ pe jo 'óo$^{3}$oo fa'ɨɨ'$^{21}$ tsʉ cwii$^{1}$moo 'iin 'in jai'$^{2}$ lɨ́ɨ$^{2}$na joon jo'$^{1}$o lɨ́ɨ$^{2}$na 'e 'ii-o lí$^{2}$ 'má$^{1}$ ca mi tɨ́$^{2}$ jmɨɨ$^{212}$ joon jilaa'$^{21}$ 'e gatyaa$^{1}$ cwóo$^{3}$oo.

13 Cwosaain'$^{21}$-'o'o jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ røø$^{21}$ 'e ganʉʉ$^{2}$'ʉn fo'$^{3}$oo. Joon cwoseen$^{21}$mo'o jo'$^{1}$o lɨ́ɨ$^{2}$u joon 'iin$^{212}$mo'o Dios coon'$^{13}$ tsá$^{2}$ 'wii'$^{13}$ sɨcaan$^{21}$mo'o coon'$^{13}$ Cristo Jesús.

14 Coon'$^{13}$ 'e uncoon'$^{13}$ Espíritu Tyʉ́$^{2}$ 'in seein$^{21}$ jee$^{212}$ jna' un'øøi'$^{21}$ jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ 'e tyiin$^{2}$ 'e gatyaa$^{212}$aa cwoo$^{1}$'o.

15 Niñii$^{212}$o'o jileei'$^{21}$ 'in néei$^{1}$ lɨ sii$^{21}$ Asia gatʉʉ́$^{2}$mo jna. Joon Figelo coon'$^{13}$ Hermógenes jee$^{212}$ 'ii.

16 Cwouncwaa'$^{3}$i Ña'ñ~~ʉ~~'$^{1}$~~ʉ~~' tsá$^{2}$ in~~ʉʉ~~ tya' Onesíforo ts~~ʉ~~ 'láa$^{2}$mo naa' Onesíforo do nijacoon$^{21}$ fo'feei'$^{1}$ tyiia. Joon jo ga'aa$^{1}$a fa'~~ii~~'$^{21}$ 'e 'yuu$^{2}$na 'n~~ʉ~~ñí$^{3}$.
17 Pe mo nateein$^{1}$ fu Roma ga'naa'$^{12}$i jna coon'$^{21}$ tún$^{2}$ ca gatsee'$^{21}$i jna.
18 Cwolifee'$^{1}$mo-tsi Ña'ñ~~ʉ~~'$^{1}$~~ʉ~~' tya' 'ii mi t~~í~~$^{2}$ jm~~ii~~$^{212}$ joon. Ty~~ú~~$^{2}$-~~ʉ~~ nii$^{212}$o'o xiiala unjíi$^{2}$in jna mo taan$^{212}$na fu Efeso do.

# 2

## *Xiiala l~~íi~~$^{1}$i tsá$^{2}$ 'láa$^{2}$ tya' Jesucristo*

1 Joon 'n~~ʉ-ʉ~~, y~~ʉʉ~~n$^{21}$ tyiia, 'ii'$^{13}$mo'o 'e uncoon'$^{13}$ Dios 'n~~ʉ~~ 'wii'$^{13}$ s~~i~~cáan$^{2}$un coon'$^{13}$ Cristo Jesús.
2 Joon jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ 'e gan~~ʉʉ~~$^{2}$'~~ʉ~~n 'e gafo'$^{3}$oo foo'$^{21}$'o tyani tsá$^{2}$ fúui$^{1}$, tya'$^{2}$'a cwoo$^{21}$o 'in jo cu'$^{2}$-'o'o coon'$^{13}$, tsañ~~ʉʉ~~'$^{1}$ 'in t~~ii~~i$^{21}$ 'e'$^{1}$e tsá$^{2}$ xeei'$^{21}$. Joon 'ii-o jon lí$^{2}$-i 'e'$^{1}$e tsá$^{2}$ xeei'$^{21}$ 'e júu$^{3}$ do.
3 Joon 'n~~ʉ-ʉ~~ lawa jaain$^{21}$ 'láa$^{2}$ 'in tyúi$^{1}$ 'in jmoo$^{1}$o to$^{2}$ ty~~ʉ~~$^{2}$ Jesucristo jmoo$^{2}$'o taa'$^{21}$a jilaa'$^{21}$ wúu$^{1}$ 'e moo$^{2}$'o.
4 Ts~~ʉ~~ 'in jmoo$^{1}$o 'nii$^{21}$ to$^{2}$ ty~~ʉ~~'$^{2}$ fii$^{212}$i jo ng~~ii~~$^{1}$ cu'$^{2}$-tsi coon'$^{13}$ jilaa'$^{21}$ jmaa'$^{21}$i to$^{2}$ tya'a 'e coon'$^{13}$ la joon jløø'$^{3}$mo fii$^{212}$i 'in gatyii'$^{13}$in 'e l~~íi~~$^{1}$i 'láa$^{2}$ tya'a.
5 Coon$^{21}$ røø$^{21}$ jon wa'a coo$^{1}$o tsá$^{2}$. Cwo'$^{2}$-tsi pe jo lí$^{2}$ 'ii'$^{21}$i 'e gal~~i~~'$^{1}$~~i~~ la jo røø$^{21}$ coo$^{1}$o la to$^{2}$ ty~~ʉ~~'$^{2}$~~ʉ~~.
6 Joon 'in jmoo$^{1}$o to$^{2}$ 'ii$^{21}$ jee$^{212}$ tyiia$^{21}$ t~~íi~~$^{2}$i dø'$^{1}$ø 'e lisá$^{2}$ nifu.
7 Cwo'ii$^{21}$du'-'o'o 'e fo'$^{3}$oo lo joon icwo'$^{2}$o Ña'ñ~~ʉ~~'$^{2}$~~ʉ~~' 'e 'øøi'$^{21}$-'o'o jilaa'$^{21}$a.

8 Cwotii'$^{13}$gɨ-'o'o 'e Jesucristo jún$^{2}$ tya' 'lɨɨ$^{212}$ David
'ii joon gaunjiin'$^{1}$in Dios 'ii jee$^{212}$ 'lɨɨ$^{212}$ jiin'$^{13}$ la júu$^{3}$
tyʉ́$^{2}$ cwóo$^{3}$oo.
9 Joon 'wii'$^{13}$ tya' júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ joon móo$^{3}$oo wúu$^{1}$ lawa
tsá$^{2}$ gó$^{2}$ ca gaton'$^{2}$on ñí$^{3}$ cadena cwóo$^{3}$oo. Pe júu$^{3}$
tya' Dios jo lí$^{2}$ 'nʉʉ$^{1}$ tsá$^{2}$ coon'$^{13}$ cadena.
10 Tsʉ 'wii'$^{13}$ joon jmóo$^{3}$oo ta'$^{1}$oo coon'$^{12}$ jilaa'$^{21}$
'wii$^{212}$ tya' 'in gatyii'$^{13}$in Dios 'e 'ii-o lí$^{2}$ 'ii'$^{21}$i
itiin'$^{13}$mo 'wii'$^{13}$ Cristo Jesús. Lí$^{2}$-i 'ii$^{21}$o jon lɨ 'ya'$^{2}$gɨ
'e jo tyéi$^{1}$.
11 Tsʉ júu$^{3}$ ja'$^{2}$mo lo:
Gajúun$^{2}$mo' coon'$^{13}$ Cristo la joon jon itoon$^{21}$on'
coon'$^{13}$ 'ii.
12 Joon wana nee$^{21}$e' wúu$^{1}$ la joon jon ityʉʉ$^{21}$ʉ' to$^{2}$
coon'$^{13}$. Wana faa'$^{13}$a' 'e jo cwii$^{1}$na' 'ii la joon
jon 'ii ijin'$^{2}$in 'e jo cwii$^{1}$in jna'.
13 Wana cuu'$^{13}$na' 'a jo'$^{1}$o lɨ́ɨ$^{2}$na' 'ii pe 'ii coonti jo
cuu'$^{1}$i untiin'$^{13}$mo júu$^{3}$ tya'a.

### *Xiiala jmoo$^{1}$o tsá$^{2}$ 'e 'yaai$^{1}$-tsi Dios*

14 Cwountii'$^{13}$-tsi tsá$^{2}$ jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ lo, cwoo'$^{12}$'o
cwáain$^{1}$ 'ii tyani Dios 'e jo cwo'$^{1}$o júu$^{3}$ ruu'$^{21}$i coon'$^{13}$
júu$^{3}$ 'e jo 'ee to$^{2}$ 'íi$^{3}$in. 'E júu$^{3}$ do i'iin$^{2}$mo 'in tsá$^{2}$ 'in
ganúu$^{2}$un.
15 Cwoo'$^{13}$-'o'o jmaa$^{2}$'a jilaa'$^{21}$ 'e 'yaai$^{1}$-tsi Dios
'wii$^{212}$ tyi'i la joon lii$^{1}$u tsa'leei'$^{13}$ tya'a 'e jo fa'ɨɨ'$^{21}$
lɨ́ɨ$^{2}$u. Jmaa'$^{13}$ tsá$^{2}$ júu$^{3}$ røø$^{21}$ jiin'$^{13}$ la tí$^{2}$ 'e lɨ́$^{2}$ júu$^{3}$
tya' Dios.
16 Pe tʉʉ$^{21}$ júu$^{3}$ 'e faa'$^{21}$ tsá$^{2}$ 'in jo ñi$^{1}$, júu$^{3}$ 'e jo 'e
to$^{2}$ 'íi$^{3}$in. 'In tsá$^{2}$ tyaa$^{1}$ júu$^{3}$ do un'láai$^{2}$gɨ jiin'$^{13}$ 'e gó$^{2}$
jmoo$^{1}$o tyani Dios.

17 Joon júu$^{3}$ tya'o inii'$^{2}$ lawa jmoowúu$^{1}$. Joon Himeneo coon'$^{13}$ Fileto lɨ́ɨ$^{1}$i la joon.
18 'Ii-o gajmaa$^{1}$a 'e gó$^{2}$ cwáain$^{1}$ tya' júu$^{3}$ jo'$^{1}$ tsʉ jin'$^{2}$in 'e nasuun$^{2}$mo 'e jiin'$^{1}$in tsá$^{2}$. Joon 'wii'$^{13}$ júu$^{3}$ tajuu$^{21}$ tya' 'in tsá$^{2}$ do ga'iin$^{2}$mo-tsi 'inlɨ́ɨi$^{13}$ 'e jo'$^{1}$o lɨ́ɨi$^{2}$.
19 Pe jo lí$^{2}$ lɨsɨ́ɨi$^{2}$ júu$^{3}$ tya' Dios, 'e lɨ lawa coon$^{21}$ po'xá$^{1}$ 'e jo jøø'$^{21}$. Joon júu$^{3}$ tya' Dios jin': “Cwii$^{1}$mo Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' jileei'$^{21}$ tsá$^{2}$ tya'a.” Jin'$^{2}$o jon: “Tʉʉ$^{21}$ jilaa'$^{21}$ 'e gó$^{2}$ jileei'$^{21}$ 'naa' 'in jin'$^{2}$ 'e cwii$^{1}$mo Cristo.”
20 Pe coon$^{21}$ tsi inʉʉ lɨ sá$^{2}$ cuu$^{2}$ jon'on jmai'$^{2}$ wúun$^{1}$ lɨ́$^{2}$ cwanáa$^{1}$ sɨ cwataa$^{21}$ 'ee pe sá$^{2}$-a jon wúun$^{1}$ lɨ́$^{2}$ 'mó$^{2}$ coon'$^{13}$ cwoo'$^{13}$ jon. Sá$^{2}$-a tya' mo tɨ$^{2}$ jmɨɨ$^{212}$ joon sá$^{2}$-a jon tya' lɨ to'$^{2}$ tsá$^{2}$ tyi$^{1}$.
21 La joon jon wana tʉʉ$^{21}$ tsá$^{2}$ 'e gó$^{2}$ ilíi$^{2}$in lawa coon$^{21}$ wúun$^{1}$ tya' mo tɨ́$^{2}$ jmɨɨ$^{212}$, máa$^{1}$ coon'$^{21}$ jmaa'$^{21}$i to$^{2}$ tya' fii$^{212}$i. Natyaa$^{1}$ tyʉ$^{2}$ tya' doñi'ee to$^{2}$ tyʉ́$^{2}$.
22 Tʉʉ$^{21}$o'o jilaa'$^{21}$ 'e gó$^{2}$ tɨ́$^{2}$-tsi sɨmii'$^{21}$ jmáa$^{1}$a pe 'nʉ-ʉ coon'$^{13}$ jileei'$^{21}$ 'in mɨ́$^{1}$ tyani Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' jo'$^{1}$o cwolín$^{2}$naa'. 'Ná$^{1}$-a cwoo'$^{13}$-'oo' ngɨɨ$^{2}$ɨɨ' tyani Dios 'e tyʉ́$^{2}$-u, cwoo'$^{13}$-'oo' 'e jo'$^{1}$o líin$^{2}$naa' joon 'e 'iin$^{212}$naa' Dios coon'$^{13}$ tsá$^{2}$ joon 'e taan$^{212}$naa' tyʉ́$^{2}$-ʉ.
23 Pe tʉ́$^{2}$'ʉ jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ 'e jo tseein$^{21}$ coon'$^{13}$ jilaa'$^{21}$ 'e unngɨɨ$^{1}$ɨ tsá$^{2}$ 'in jo ñi$^{1}$ tsʉ ñii$^{21}$o'o 'e júu$^{3}$ do jmoo$^{1}$o 'e jo cwo'$^{1}$o júu$^{3}$ ruu'$^{21}$i.
24 Joon 'in jmoo$^{1}$o to$^{2}$ tyʉ'$^{2}$ Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' jo lí$^{2}$ ngɨ$^{1}$ to$^{2}$ jo cwo'$^{1}$o júu$^{3}$ ruu'$^{21}$i pe 'ná$^{1}$ 'e tɨɨ$^{2}$mo 'e 'e'$^{1}$e tsá$^{2}$. Jmáa$^{1}$a jmai'$^{2}$ 'e 'wo$^{2}$-tsio tya' jileei'$^{21}$ tsá$^{2}$.
25 'Ná$^{1}$-a 'e'$^{1}$'e coon'$^{21}$ tún$^{2}$-un 'in jo jai'$^{2}$ lɨ́ɨi$^{2}$

la jo'$^{1}$o lí$^{ii}$$^{2}$u wa coon$^{21}$ jo ngáa$^{1}$mo icwoo$^{1}$o Dios ijaa'$^{21}$a-tsi joon i'øøi'$^{21}$-tsi ilicwii$^{1}$i 'e júu$^{3}$ jai'$^{2}$ do.

26 Joon iláa$^{1}$mo 'ña'a coon'$^{13}$ júu$^{3}$ tajuu$^{21}$ tya' 'in'l~~ii~~i'$^{3}$ 'in gacon'$^{2}$ 'ii tóo$^{2}$ 'e jmoo$^{1}$o la 'iin$^{212}$in.

# 3

*Xiiala ilíin$^{2}$ tsá$^{2}$ jee$^{212}$ jm~~ii~~$^{212}$ l~~i~~ tséi$^{1}$*

1 Cwolinii$^{21}$o'o ca jm~~ii~~$^{212}$ l~~i~~ gatséi$^{1}$ ijó$^{1}$ jiin$^{21}$ 'e 'íi$^{1}$ fo'$^{2}$.

2 Ts~~u~~ tsá$^{2}$ jo 'iin$^{212}$mo wa' tsá$^{2}$ xeei'$^{21}$, jiin'$^{13}$ i'iin$^{212}$in cuu$^{2}$ joon jloo'$^{3}$ 'oo$^{21}$o. Jmaai$^{1}$ jloo'$^{3}$ 'ña'a joon faa'$^{21}$a 'laa'$^{21}$ tya' Dios. Joon jo n~~uu~~'$^{13}$~~u~~n to$^{2}$ ty~~u~~'$^{2}$ sáa$^{3}$ jm~~ii~~$^{21}$, jo cwo'$^{1}$o 'maai'$^{13}$ jiin'$^{13}$ jaain$^{21}$ joon jo jmoo$^{1}$o 'e 'yaai$^{1}$-tsi Dios.

3 'Waa'$^{21}$-tsi 'in tsá$^{2}$ do. Tsá$^{2}$ 'in jo cwéi$^{1}$-tsi joon 'in faa'$^{21}$a 'e gó$^{2}$ tya' tsá$^{2}$. Ty~~u~~'$^{2}$~~u~~ to$^{2}$ yaai 'ido jo un'goo$^{21}$o tsá$^{2}$. Líi$^{2}$in 'ido lawa joo'$^{21}$ 'l~~ii~~i'$^{3}$ joon 'ee'$^{1}$mo jilaa'$^{21}$ 'e ty~~u~~$^{2}$.

4 Tsá$^{2}$ 'in 'n~~ii~~i$^{1}$ tsá$^{2}$ 'ii joon jmoo$^{1}$o jiin'$^{13}$ la '~~i~~$^{1}$-tsi, joon 'in tsá$^{2}$ do tsafeei'$^{1}$ jmaai'$^{21}$ 'ña'a. Nitya$^{1}$-tsi coonti 'noo$^{1}$o juncwii$^{21}$ tya'a jo 'naai'$^{21}$g~~i~~ Dios.

5 Lí$^{ii}$$^{1}$i lawa tsá$^{2}$ 'in jai'$^{2}$ lí$^{ii}$i$^{2}$ Dios pe jo cwó$^{2}$ ty~~u~~'$^{2}$ Dios to$^{2}$ 'ii.

Cwot~~uu~~$^{21}$ jileei'$^{21}$ 'in lí$^{ii}$$^{1}$i la joon.

6 Ts~~u~~ 'in lí$^{ii}$$^{1}$i la joon tsataai$^{2}$ waa$^{212}$mo in~~uu~~ tya' tsá$^{2}$ joon icoon'$^{21}$ tóo$^{2}$ tsamí$^{2}$ jøøi$^{2}$ 'in røøi$^{21}$ tsaa$^{2}$ 'in gat~~uu~~$^{21}$ júu$^{3}$ ty~~u~~$^{2}$ 'wii'$^{13}$ tya' jilaa'$^{21}$ 'e suuin$^{21}$.

7 Nuu$^{1}$o júu$^{3}$ tya' doñi'iin pe jo l~~i~~toon$^{1}$ galiñii$^{1}$ la jai'$^{2}$.

8 La gajmaa$^{1}$a tsaláai$^{1}$ 'in sii$^{21}$ Janes coon'$^{13}$ Jambres mo ngauntyíi$^{2}$in Moisés, la joon jon jmoo$^{1}$o 'in

tsá$^{2}$ 'in 'ee'$^{1}$ 'e júu$^{3}$ la jai'$^{2}$ lo. Tsá$^{2}$ 'in jo gauntiin'$^{13}$ 'e júu$^{3}$ tya' Dios 'ii. Joon cwáain$^{1}$ tya' júu$^{3}$ tya' Dios 'e joon 'in xee$^{212}$mo-tsi júu$^{3}$ tya'a.

9 Pe jo linii'$^{12}$ júu$^{3}$ tya'a ts~~ʉ~~ coon'$^{13}$ 'e gó$^{2}$ jmoo$^{1}$o iliñi$^{1}$ tsá$^{2}$ la gango$^{1}$ 'in tsá$^{2}$ gái$^{1}$ 'in ngauntyíi$^{2}$in Moisés do.

## *Tyaa$^{1}$ Poo$^{2}$ cwoo$^{21}$o Timoteo 'ee 'ná$^{1}$ jmáa$^{1}$a*

10 Ñii$^{21}$o'o jilaa'$^{21}$ 'e niga'ee$^{212}$ee joon nigajøø$^{2}$'ø jiin'$^{13}$ la taan$^{212}$na juncwii$^{21}$ tyiia. Nigacoon$^{2}$'on cwáain$^{1}$ 'e 'iin$^{212}$na jmáa$^{3}$aa. Nii$^{21}$o'o xiiala jai'$^{2}$ l~~ii~~$^{2}$na Dios Jmii$^{21}$. Ñii$^{21}$o'o jon 'e 'wo$^{2}$-tsii joon xiiala 'iin$^{212}$na Dios coon'$^{13}$ tsá$^{2}$. Joon ñii$^{21}$o'o 'e fee'$^{1}$mo-tsii.

11 Nañii$^{21}$o'o xiiala 'øøi$^{1}$ tsá$^{2}$ jna coon'$^{13}$ jilaa'$^{21}$ wúu$^{1}$ 'e gamóo$^{3}$oo fu Antioguía joon fu Iconio coon'$^{13}$ Listra. Ñii$^{21}$o'o jilaa'$^{21}$ wúu$^{1}$ 'e gal~~i~~$^{2}$ tyiia pe Ña'ñ~~ʉ~~'$^{1}$~~ʉ~~' gatiin'$^{13}$mo jna jee$^{212}$ jilaa'$^{21}$.

12 Joon tsei'$^{2}$ jileei'$^{21}$ 'in 'iin$^{212}$in jmáa$^{1}$a la to$^{2}$ ty~~ʉ~~'$^{2}$ Cristo Jesús inee'$^{21}$ wúu$^{1}$ tya' tsá$^{2}$.

13 Pe tsá$^{2}$ gó$^{2}$ coon'$^{13}$ 'in tajuui$^{21}$ do iun'láai$^{1}$g~~i~~ jilaa'$^{21}$ 'e gó$^{2}$ jmoo$^{1}$o, coon'$^{21}$on tsá$^{2}$ tóo$^{2}$ joon icoon$^{21}$on 'ii tsá$^{2}$ tóo$^{2}$.

14 Pe 'n~~ʉ-ʉ~~, jo t~~ʉ~~$^{2}$'~~ʉ~~ jilaa'$^{21}$ 'e nigauntsaa'$^{12}$'a, jilaa'$^{21}$ 'e nigalitsáa$^{1}$mo-'o'o la jai'$^{2}$, ts~~ʉ~~ cwii$^{1}$mo'o 'iin 'e'$^{1}$e 'n~~ʉ~~ 'elo.

15 Joon ca mo xuu$^{212}$mo'o galiñí$^{3}$'i júu$^{3}$ ty~~ʉ~~$^{2}$ 'e ga'e'$^{1}$e 'n~~ʉ~~ xiiala tiin'$^{13}$ Dios tsá$^{2}$ mo jo'$^{1}$o l~~ii~~$^{2}$u Cristo Jesús.

16 Dios gacwo'$^{1}$o tsá$^{2}$ jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ ty~~ʉ~~$^{2}$ tya'a. Gacwo'$^{1}$o tsá$^{2}$ júu$^{3}$ ty~~ʉ~~$^{2}$ tya'a 'e jmaa'$^{21}$i to$^{2}$ 'e'$^{1}$e joon 'e jmoo$^{1}$o júu$^{3}$ xiiala 'noo'$^{21}$on tsá$^{2}$ tsaa$^{2}$ joon jmáa$^{1}$a

røø$^{21}$ 'e 'øøi'$^{21}$-tsi tsá$^{2}$ joon 'e'$^{1}$e tsá$^{2}$ xiiala lí$^{2}$ jmáa$^{1}$a 'e tyʉ́$^{2}$-ʉ tyani Dios.

17 Gacwoo$^{1}$o Dios júu$^{3}$ tya'a 'e jileei'$^{21}$ tsá$^{2}$ tya'a lí$^{2}$ tyá$^{2}$ tyʉ́$^{2}$ tya'a jmáa$^{1}$a doñi'ee 'e tyʉ́$^{2}$.

# 4

1 Tyíi$^{3}$aa cwoo$^{1}$'o tyani Dios joongɨ tyani Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' Jesucristo 'in ijó$^{1}$ jajmaa$^{1}$ 'ii'$^{21}$ tya' tsá$^{2}$ jiin'$^{1}$ joongɨ tya' 'in nijúin$^{1}$ mi jó$^{1}$ tyʉ'$^{2}$ʉ to$^{2}$.

2 Cwó$^{3}$ júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ tya' Dios. Cwó$^{3}$-'o'o cwo$^{2}$'o júu$^{3}$ wa'a 'iin$^{212}$in tsá$^{2}$ nuu$^{1}$un 'yaai$^{1}$-tsi sɨ jo 'iin$^{212}$in 'ee. Cwojmaa'$^{13}$ tsá$^{2}$ júu$^{3}$ 'e jo cwo'naa$^{1}$ tsá$^{2}$ tsaa$^{2}$. Mɨ$^{2}$'ɨ tyaníi$^{1}$i cwojaa'$^{21}$a-tsi. Tyá$^{2}$'a-tsi 'in jai'$^{2}$ líin. Cwo-lifeei'$^{1}$-'o'o coon'$^{13}$ tsá$^{2}$ joon 'e'$^{3}$'e coon'$^{21}$ tún$^{2}$-un.

3 Tsʉ ijoo$^{21}$-o coon'$^{21}$ sii'$^{13}$ mo jo 'ii'$^{21}$ tsá$^{2}$ júu$^{3}$ røø$^{21}$ joon i'iin$^{212}$in nuu$^{1}$un jiin'$^{13}$ júu$^{3}$ 'e la tɨ́$^{2}$-tsi. Joon itøø'$^{1}$ø tɨfo'$^{2}$ tya'a 'in fúui$^{1}$ 'in unti$^{2}$ loocwóo$^{1}$o coon'$^{13}$ júu$^{3}$ 'e 'iin$^{212}$in nuu$^{1}$un.

4 Joon itʉʉ$^{21}$o júu$^{3}$ jai'$^{2}$ nuu$^{1}$un joon inúu$^{1}$un jiin'$^{13}$ júu$^{3}$ 'e tsaai$^{21}$.

5 Pe jmaa$^{2}$'a coon'$^{21}$ tún$^{2}$. Taa'$^{21}$'a jmaa$^{2}$'a coon'$^{13}$ jilaa'$^{21}$ wúu$^{1}$ mó$^{2}$'o. Cwojmá$^{2}$'a to$^{2}$ la jmoo$^{1}$o tsá$^{2}$ 'in cwo$^{1}$ júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ tya' Dios. Cwountii$^{1}$u'u jilaa'$^{21}$ to$^{2}$ 'e cwoo$^{1}$o Dios jmaa$^{2}$'a.

6 Tsʉ nanáa$^{1}$ tyʉ́$^{2}$ tyiia 'e ijúun$^{3}$na 'wii$^{212}$ tya' júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ tya' Dios. Tɨ lɨ tɨ́$^{2}$ 'ii'$^{21}$ 'e nii'$^{13}$moo.

7 Joon gacwo'$^{3}$-tsii jmáa$^{3}$aa to$^{2}$ cwoo$^{1}$o Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' joon nano gatsée$^{1}$mo tyiia joon cwáain$^{1}$ tya' 'e jai'$^{2}$ lɨɨ́$^{2}$na' jo ga'laa$^{21}$aa.

8 Joon nano gasaa$^{1}$a Dios coon$^{21}$ corona tyiia icwo'$^{2}$o jna tsʉ gajmáa$^{3}$oo to$^{2}$ tyʉ'$^{2}$ʉ,. Joon Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ',

'in jmoo$^{1}$o 'ii'$^{21}$ røø$^{21}$, icwo'$^{1}$o jna mi tɨ́$^{2}$ jmɨɨ$^{212}$ joon. Jon'on jiin'$^{13}$ jna icwo'$^{2}$o pe icwoo$^{21}$-o corona tya' jileei'$^{21}$ 'in ján$^{1}$ 'yaai$^{1}$-tsi mi cwée$^{1}$i.

### *Jmaa$^{1}$o Poo$^{2}$ júu$^{3}$ xiiala ngóo$^{1}$ seein$^{21}$*

9 Cwó$^{3}$-'o'o na$^{1}$ la jmoono.

10 Tsʉ gatʉʉ$^{21}$mo Demas jna tsʉ gali'iin$^{212}$gɨ 'e sá$^{2}$ juncwii$^{21}$ joon gangóo$^{1}$o fu Tesalónica. Joon gangóo$^{1}$-o jon Crescente fu lɨ sii$^{21}$ Galacia. Tito-gɨ gangó$^{1}$ lɨ sii$^{21}$ Dalmacia.

11 Jiin'$^{13}$ Lucas taain$^{212}$gɨ coon'$^{13}$ jna lo. Cwo'nei'$^{2}$du' Marcos joon ñijee$^{1}$o. Tsʉ jmee'$^{13}$na 'ii to$^{2}$ tyiia 'e uncoon'$^{13}$on jna.

12 Nigasɨ́ɨ$^{3}$na Tíquico fu Efeso.

13 Mi ñí$^{3}$'i no cón$^{3}$'on 'mɨ'jnʉ́$^{2}$ yʉʉ$^{2}$ lúu$^{3}$uu 'e gasáa$^{3}$aa fu inʉʉ tya' Carpo 'in tyíin$^{1}$ Troas. 'Nó$^{2}$'on cón$^{3}$'on jon 'e jí$^{2}$ 'e gasáa$^{3}$aa pe tyiin$^{2}$gɨ 'e mo'jí$^{2}$ tyiia do, 'nó$^{2}$'on joon cón$^{3}$'on.

14 'In tɨñí$^{3}$ 'in sii$^{21}$ Alejandro nigajmaa$^{1}$a 'e gó$^{2}$ tyiia 'áai$^{1}$. Intyii$^{21}$o tya'a Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' jilaa'$^{21}$ 'e gó$^{2}$ nigajmaa$^{1}$a do.

15 Un'øøi'$^{21}$ 'wo'o tya' 'ii tsʉ nigali'aa'$^{21}$o júu$^{3}$ tyi'.

16 La mo nifu siin'$^{13}$na tyani tsaa'to$^{2}$ jiin'$^{13}$ jaain$^{21}$ jo 'in gauncoon'$^{13}$o jna. Jilee'$^{21}$mo gatíui$^{2}$ jna. Mɨ́$^{3}$ɨɨ tyani Dios 'e jo cwo$^{2}$ Dios tsaa$^{2}$ tya' 'ido.

17 Pe joon Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' gauncoon'$^{13}$on jna joon gacwo'$^{1}$o jna pí$^{3}$ 'e coon'$^{13}$ la joon gacwó$^{3}$ jna jilaa'$^{21}$ júu$^{3}$ tyʉ́$^{2}$ tya'a. Joon ganúu$^{2}$un 'in tsá$^{2}$ jo seein$^{21}$ Israel. Gatyíi$^{2}$mo Ña'ñʉ'$^{1}$ʉ' jna 'e tóin$^{1}$ 'mó$^{1}$.

18 Joon ityi$^{2}$mo Dios jna jee$^{212}$ jilaa'$^{21}$ 'e gó$^{2}$ jmoo$^{1}$o tsá$^{2}$ tyiia. Joon iun'øø'$^{21}$i jna ca tye'$^{2}$na

ñʉ'fú² lɨ tyʉ'² 'ii to². ¡Cwoun'goo²¹o tsá² 'ii²¹ 'e jo tyéi¹! Amén.

*Júu³ lɨ tséi¹*

19 'Aa²¹²mo'o fu'³uu fo'²'o Prisca coon'¹³ Aquila coon'¹³ tsá² taai² inʉʉ tya' Onesíforo.

20 Gajaan¹ta Erasto fu Corinto joon gasáa³na tsaa'¹³a Trófimo fu Mileto.

21 Cwó³-'o'o ñí²u'u la nʉ'gɨ itɨ́² jiin²¹ cwíi². Sɨ́ɨ³na 'aa²¹²mo'o fu'²u Eubulo coon'¹³ Pudente coon'¹³ Lino coon'¹³ Claudia coon'¹³ jileei'²¹ tsaru'¹u' 'in jai'² lɨ́ɨi².

22 Cwocwoo¹o Ña'ñʉ'¹ʉ' Jesucristo wa'²a pí³ tyi'i 'e siin'¹³mo coon'¹³ 'nʉ. Cwouncwaai'³ Dios 'naa' jileei'²¹ 'naa'. Amén.

# Juu$^{3}$ tyʉ$^{2}$ ʼe gafaaʼ$^{21}$ Dios tyaʼ tsá$^{2}$
## New Testament in Chinantec, Quiotepec (MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

## Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e